

高等学校文科教材

俄语

初级教程

(修订本)

语言

РУССКИЙ ЯЗЫК

НАЧАЛЬНЫЙ КУРС

中国人民大学俄语教研室 编

高等学校文科教材

俄语初级教程

(修订本)

中国人民大学俄语教研室编

中国人民大学出版社

(京) 新登字 156 号

高等学校文科教材

俄语初级教程

(修订本)

中国人民大学俄语教研室编

出版者：中国人民大学出版社

(北京海淀路 39 号 邮码 100872)

发行者：新华书店北京发行所

印刷者：北京市丰台区丰华印刷厂

经销者：新华书店总店北京发行所

开 本：850×1168 毫米 32 开

印 张：13.25

版 次：1993 年 8 月第 1 版

印 次：1993 年 8 月第 1 次印刷

册 数：1-5 000

书 号：ISBN7-300-01787-8/H·91

定 价：7.80 元

前 言

本书是 1985 年版《俄语初级教程》的修订本，供高等学校文科专业作为第二外国语学习俄语的本科生和研究生及初学俄语者使用。

本书仍为二十八课，语音部分改为四课，其余各课为语法和词汇部分。全书约需 140 学时。学生通过本书的学习，能掌握俄语语音、语法基本知识和 1188 个常用词汇，为阅读俄语书刊打下必要的语言基础。

语音教学部分，要求学生在教师的示范和指导下或利用有声资料反复练习，实际掌握俄语语音。考虑到大部分学生已学过英语，本书语音部分适当地利用国际音标，并通过俄英词汇对比，帮助学生较快地掌握俄语语音和某些国际通用词汇。

语法材料的范围、编排和讲解都力图适合第二外语教学的要求和特点。材料适当集中，难点尽量分散，讲解力求简明，便于实际掌握。由于俄语词形变化复杂，用法繁多，本书语法教学以词法为重点，突出词的形态变化和用法，并在此基础上给予一定的句法知识。

本书课文作了较大的更换，力求题材广泛，文字生动活泼，符合现代俄语标准，内容上有一定的知识性和趣味性，并与本课语法有一定的联系。为培养学生掌握简单的口语能力，第五课到第十六课课文前均有几段小对话。为扩大学生的阅读量，从第十

七课开始，每课练习中都有一篇短文供学生泛读或翻译。短文附有生词表，所列生词不列入总词汇表，以供学生自由掌握。

每课练习包括语法练习和课文练习。练习中没有新词，形式多样，要求明确，着重实用。练习份量较多，教师可根据实际情况选用。

书后附有名词、形容词、代词的变格表和总词汇表，以备学生系统复习、对照和查阅。

本书全部语音材料、对话和课文都配有录音磁带。

本书修订本由中国人民大学外语系俄语教研室冯本涓同志任主编，朱延宜任副主编，参加编写的其他同志有：徐金道、钱晓慧、张泽武、闵嗣华、马继红。本书原版编者张宝铃教授任修订本的顾问。

由于编者水平有限，本书难免有不少缺点和错误，我们诚恳欢迎读者批评指正。

编 者

1992年10月

目 录

ПЕРВЫЙ УРОК 1

- I. 俄语的字母和读音
- II. 元音 а, о, у, э, ы, и
- III. 辅音 б, п, в, ф, д, т, з, с 的发音要领
- IV. 清辅音和浊辅音
- V. 音节和重音

ВТОРОЙ УРОК 9

- I. 辅音 м, н, л, р, г, к, х, й 的发音要领
- II. 元音字母 я, ё, ю, е 的发音要领
- III. 硬辅音和软辅音
- IV. 不带重音 о 的读音
- V. 硬音符号 ъ 和软音符号 ь

ТРЕТИЙ УРОК 16

- I. 辅音 ж, ш, ц, ч, щ 的发音要领
- II. 辅音的清化和浊化
- III. 书写规则
- IV. 移行规则

ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК 23

- I. 不带重音的 я, е 的读音
- II. 词的连读

III. 某些音组的读音

IV. 拼音总表

ПЯТЫЙ УРОК 34

语法: I. 词类

II. 名词的性和数

III. 形容词的性和数

IV. 物主代词和指示代词的性和数

对话: ДИАЛОГИ

课文: НАШ ГОРОД

ШЕСТОЙ УРОК 43

语法: I. 人称代词

II. 动词变位法

III. 带-ся动词的变位

对话: ДИАЛОГИ

课文: АУДИТОРИЯ

СЕДЬМОЙ УРОК 52

语法: I. 非动物名词第四格

II. 名词第四格的使用法

对话: ДИАЛОГИ

课文: В БИБЛИОТЕКЕ

ВОСЬМОЙ УРОК 60

语法: I. 形容词的第四格

II. 物主代词和指示代词的第四格

III. 动词命令式 (1)

对话: ДИАЛОГИ

课文: МОЙ ДЕНЬ

ДЕВЯТЫЙ УРОК 70

语法: I. 名词的第六格

- II. 名词第六格的用法
- III. 人称代词的第六格
- IV. 形容词的第六格
- V. 物主代词和指示代词的第六格

对话: ДИАЛОГИ

课文: ПИСЬМО ТОВАРИЩУ

ДЕСЯТЫЙ УРОК..... 81

- 语法: I. 动词的体
- II. 动词的时
 - III. 动词 быть 的变化和用法
 - IV. 运动动词

对话: ДИАЛОГИ

课文: ЭКСКУРСИЯ НА ЗАВОД

ОДИННАДЦАТЫЙ УРОК 94

- 语法: I. 名词的第二格
- II. 名词第二格的用法
 - III. 人称代词的第二格
 - IV. 形容词的第二格
 - V. 物主代词和指示代词的第二格

对话: ДИАЛОГИ

课文: МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

ДВЕНАДЦАТЫЙ УРОК 108

- 语法: I. 数量数词和顺序数词
- II. 动物名词的第四格和说明它的形容词、代词第四格
 - III. 人称代词的第四格

对话: ДИАЛОГИ

课文: СТРАННЫЙ ПАССАЖИР

ТРИНАДЦАТЫЙ УРОК 123

语法: I. 名词的第三格

II. 名词第三格的用法

III. 人称代词的第三格

IV. 形容词的第三格

V. 物主代词和指示代词的第三格

对话: ДИАЛОГИ

课文: ПИСЬМО ОТ ТОВАРИЩА

ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ УРОК 136

语法: I. 名词的第五格

II. 名词第五格的用法

III. 人称代词的第五格

IV. 形容词的第五格

V. 物主代词和指示代词的第五格

对话: ДИАЛОГИ

课文: КЕМ Я ХОЧУ БЫТЬ

ПЯТНАДЦАТЫЙ УРОК 149

复 习 课

语法: I. 动词的支配关系

II. 名词二、三、四、五格的用法

III. 联句综合练习

课文: 1. МОЙ ДРУГ

2. ПОДАРОК ОЛЕГУ

3. КЕМ БЫТЬ

ШЕСТНАДЦАТЫЙ УРОК 162

语法: I. 词的构成

II. 动词体的对应形式及用法

III. 短尾形容词

对话: ДИАЛОГИ

课文: РОДНЫЕ ГОЛОСА

СЕМНАДЦАТЫЙ УРОК..... 178

语法: I. 句子的主要成分

II. 句子的次要成分

课文: ПОЧЕТНЫЙ ДОКТОР КЕМБРИДЖСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА

ВОСЕМНАДЦАТЫЙ УРОК 194

语法: I. 简单句的类型

1. 人称句

2. 无人称句

3. 不定人称句

4. 泛指人称句

5. 主格句

II. 带-ся 动词

课文: ПОСЛЕДНЯЯ СИМФОНИЯ

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ УРОК..... 210

语法: I. 并列复合句和主从复合句

II. 说明从句

III. 限定从句

课文: ПЕРВЫЙ КОСМИЧЕСКИЙ ПОЛЁТ

ДВАДЦАТЫЙ УРОК 228

语法: I. 形容词的比较级和最高级

II. 副词比较级

III. 时间从句

IV. 原因从句

课文: МЫ ЕДЕМ, ЕДЕМ, ЕДЕМ...

ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ УРОК 248

语法: I. 数量数词的变格

II. 数量数词与名词、形容词连用的规则

III. 目的从句

课文: МОСКВА

ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ УРОК 264

语法: I. 动词命令式 (2)

II. 动词假定式

III. 条件从句

IV. 让步从句

课文: НЕОБЫЧНАЯ ОПЕРАЦИЯ

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ УРОК 280

语法: I. 形动词的概念

II. 主动形动词

课文: ЧЕЛОВЕК И РАСТЕНИЯ

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК 294

语法: I. 被动形动词

II. 被动形动词的短尾形式

课文: КОНСТАТИН ЭДУАРДОВИЧ ЦИОЛ-
КОВСКИЙ

ДВАЦАТЬ ПЯТЫЙ УРОК 310

语法: 副动词

课文: 1. СЛУЧАЙ В ПОЕЗДЕ

2. В КИНО

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ УРОК 326

语法: I. 地点从句

II. 行为方式和程度从句

III. 结果从句

课文: ОЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ
ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ УРОК 341

语法: I. 词的支配关系

II. 动名词

课文: ОХРАНА ПРИРОДЫ
ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ УРОК 356

复 习 课

语法: I. 动词的支配关系

II. 形动词、副动词

III. 各种从句

课文: 1. ПОДАРОК

2. О ГОРОДСКОМ ТРАНСПОРТЕ

3. ЯРОСЛАВЛЬ

4. НАМ НАДО ОХРАНЯТЬ ПРИРОДУ

[附录]

I. 名词变格表 (373)

II. 形容词变格表 (374)

III. 代词变格表 (375)

IV. Алфавитный словарь (379)

ПЕРВЫЙ УРОК

第一课

I. 俄语的字母和读音

II. 元音 а, о, у, э, ы, и

III. 辅音 б, п, в, ф, д, т, з, с 的发音要领

IV. 清辅音和浊辅音

V. 音节和重音

I. 俄语的字母和读音

俄语共有 33 个字母，其中：

10个元音字母：а о у э ы

я ё ю е и

21个辅音字母：л м н р й б в г д ж з 11个浊辅音

п ф к т ш с х ц ч ш

10个清辅音

2个无音字母：ь (硬音符号)

ъ (软音符号)

俄语的读音分为元音和辅音两种。气流通过口腔时，不受阻碍而发出的音叫做元音。气流通过口腔时，受到阻碍而发出的音叫做辅音。硬音符号 ь 和软音符号 ъ 都不发音。它们只表示与其相邻字母在读音上的某种变化。

俄语字母是语音的书面形式，分印刷体、书写体、大写、小写四种形式。

每个俄语字母都有自己的名称。元音字母的名称和读音相同，辅音字母的名称是在该辅音前后加上一个元音。如字母 с 的名称为 эс，字母 б 的名称为 бэ 等等。

俄语发音与英语发音有相似之处，我们可以借助国际音标和英语知识掌握俄语的发音。

俄语字母表 РУССКИЙ АЛФАВИТ

字 母		字母名称	近似的 国际音标	近似的 英 语 发 音
印刷体	书 写 体			
А а	<i>Аа</i>	а	[a:]	f <u>a</u> ther
Б б	<i>Бб</i>	бэ	[b]	<u>b</u> ut
В в	<i>Вв</i>	вэ	[v]	<u>v</u> oice
Г г	<i>Гг</i>	гэ	[g]	g <u>o</u> od
Д д	<i>Дд</i>	дэ	[d]	<u>d</u> ay
Е е	<i>Ее</i>	е	[je]	y <u>e</u> t
Ё ё	<i>Ёё</i>	ё	[jo:]	New <u>Y</u> ork
Ж ж	<i>Жж</i>	жэ	[ʒ]	pleas <u>u</u> re
З з	<i>Зз</i>	зэ	[z]	<u>z</u> oo
И и	<i>Ии</i>	и	[i:]	me <u>e</u> t
Й й	<i>Йй</i>	и краткое	[j]	bo <u>y</u>
К к	<i>Кк</i>	ка	[k]	boo <u>k</u>
Л л	<i>Лл</i>	эль	[l]	loo <u>k</u>
М м	<i>Мм</i>	эм	[m]	<u>m</u> ay
Н н	<i>Нн</i>	эн	[n]	<u>n</u> o
О о	<i>Оо</i>	о	[o:]	po <u>r</u> t

(续前表)

字 母		字母名称	近似的 国际音标	近似的 英 语 发 音
印刷体	书 写 体			
П п	<i>Пп</i>	пэ	[p]	sp <u>oo</u> n
Р р	<i>Рр</i>	эр	—	r <u>o</u> ck
С с	<i>Сс</i>	эс	[s]	s <u>mo</u> ke
Т т	<i>Тт</i>	тэ	[t]	t <u>i</u> e
У у	<i>Уу</i>	у	[u:]	m <u>oo</u> n
Ф ф	<i>Фф</i>	эф	[f]	f <u>oo</u> t
Х х	<i>Хх</i>	ха	[h]	<u>h</u> ard
Ц ц	<i>Цц</i>	цэ	[ts]	<u>i</u> ts
Ч ч	<i>Чч</i>	че	[tʃ]	<u>ch</u> air
Ш ш	<i>Шш</i>	ша	[ʃ]	<u>sh</u> ort
Щ щ	<i>Щщ</i>	ща	—	pu <u>sh</u> - <u>ch</u> air
ь	<i>ь</i>	твёрдый знак		
ы	<i>ы</i>	ы	—	ta <u>k</u> e
ь	<i>ь</i>	мягкий знак		
Э э	<i>Ээ</i>	э	[e]	be <u>t</u>
Ю ю	<i>Юю</i>	ю	[ju:]	<u>u</u> nion
Я я	<i>Яя</i>	я	[ja:]	<u>y</u> ard

II. 元音 а, о, у, э, ы, и 的发音要领

а [a:]: 口张大, 舌自然放平, 舌尖接近下齿龈。

о [o:]: 口张开的程度比发 а 时小, 双唇向前伸出, 成圆形, 舌根向软腭抬起。

у [u:]: 口张开的程度比发 о 时更小, 双唇向前伸出, 成筒状, 舌根向上腭抬起。

э [e]: 口张得比发 а 小, 舌面稍向硬腭抬起, 舌尖贴下齿。

ы ——— 口微张, 舌后缩, 舌面稍向硬腭抬起。

и [i:]: 口张开的程度与发 у 时相同, 双唇舒展, 舌面向上抬起, 舌尖稍触下齿。

III. 辅音 б, п, в, ф, д, т, з, с 的发音要领

б [b]: 双唇紧闭, 气流冲开双唇而成音, 声带振动。

п [p]: 发音部位同 б, 但声带不振动。

в [v]: 下唇轻触上齿, 形成缝隙, 气流从缝隙间摩擦成音, 声带振动。

ф [f]: 发音部位同 в, 但声带不振动。

д [d]: 口稍张开, 舌尖紧贴上齿, 气流冲破阻塞成音, 声带振动。

т [t]: 发音部位同 д, 但声带不振动。

з [z]: 舌尖接触下齿, 舌前部向上齿龈抬起, 形成缝隙, 气流冲出缝隙, 摩擦成音, 声带振动。

с [s]: 发音部位同 з, 但声带不振动。

请读下页拼音表。

IV. 清辅音和浊辅音

俄语辅音分为清辅音和浊辅音。发音时声带振动的音叫浊辅

拼 音 表

拼 音 辅 音 \ 元 音	а	о	у	э	ы	и
б	ба	бо	бу	бэ	бы	би
п	па	по	пу	пэ	пы	пи
в	ва	во	ву	вэ	вы	ви
ф	фа	фо	фу	фэ	фы	фи
д	да	до	ду	дэ	ды	ди
т	та	то	ту	тэ	ты	ти
з	за	зо	зу	зэ	зы	зи
с	са	со	су	сэ	сы	си

音 (如: б, в, д, з 等), 声带不振动的音叫清辅音 (如: п, ф, т, с 等)。

俄语中有些浊辅音和清辅音是相对应的 (如: б-п, в-ф, д-т, з-с), 浊辅音与对应的清辅音发音部位和方法相同, 区别仅在于声带是否振动。

V. 音节和重音

在一个词中, 一个元音或一个元音和一个至几个辅音组成一